

# **EL USO DE CANALES INDIGENAS DE COMUNICACION EN EL DESARROLLO RURAL VENEZOLANO**

Por **Ray A. Chesterfield**

y

**Kenneth R. Rendle**

*El presente es un documento que demuestra cómo el uso de canales de comunicación adecuados, permite la transferencia de conocimientos para lograr el desarrollo en las áreas rurales de América Latina.*

*El documento nos demuestra el éxito obtenido en el programa de una Demostradora de la Corporación Venezolana de Guayana (CVG) que trabaja con campesinos de la Isla de Guara, en el Estado Oriental de Monagas — Venezuela.*

*En la Isla de Guara se asienta un proyecto piloto destinado a transformar el Delta del Orinoco en una gran fuente de producción agrícola de la parte oriental de Venezuela. El proyecto, ejecutado desde 1968, ha tenido éxito gracias a la utilización de canales indígenas de comunicación.*

## EL USO DE CANALES INDIGENAS DE COMUNICACION EN EL DESARROLLO RURAL VENEZOLANO

Entre los problemas más importantes y complejos de la mayoría de los países latinoamericanos se encuentra el reemplazo del cultivo al nivel de subsistencia por la agricultura moderna. Generalmente el canal de la educación formal ha sido considerado como la mejor manera de resolver este problema. Las escuelas rurales, no obstante, son pocas y en sitios donde hay escuelas las mismas no tratan de problemas agrícolas.

Otras estrategias de difusión, de innovaciones, tales como la extensión y las comunicaciones en masa, tampoco han tenido mucho éxito en el área de educación agrícola. Estos programas son emprendidos por una variedad de agencias privadas y públicas que usualmente no están interesadas en la educación. La falta de coordinación dentro de una organización y entre las varias entidades, junto con los recursos limitados para el desarrollo educativo contribuyen al poco alcance de sus programas. Además la divulgación, de información a través de estos canales es transmitida casi siempre por agencias externas a las localidades y por eso tienen una orientación de élite. Los aspectos de la expresión indígena que han llegado a los organismos de desarrollo han sido vistos como bloques al desarrollo rural en vez de como vehículos hacia el mismo. Hay, sin embargo, una comprensión emergente de que elementos tradicionales de la sociedad poseen canales de comunicación que son compatibles con la extensión agrícola y con las comunicaciones en masa que puedan estimular el desarrollo rural.

La mujer rural forma un grupo que ofrece un campo amplio para la exploración de canales locales. Casi todos los países de América Latina tienen programas de extensión agrícola para mujeres. La mayoría de estos programas, sin embargo, ve a la mujer campesina como la estereotípica "esposa y madre". Estos programas enfocan las tareas domésticas de coser, cocinar y cuidar niños y no consideran el papel real de la mujer en el ejercicio de cargos económicos. La mujer campesina es participante importante en muchas de las actividades económicas de su comunidad. Entre los grupos campesinos las mujeres participan en la siembra y en la cosecha, en la cría de aves y puer-

cos, en el cuidado de semilleros, y en la producción de artesanías. En sociedades indígenas, las mujeres siembran, cosechan, pescan, forrajean, y hacen utensillos.

## **El Programa Venezolano**

El programa nacional de demostradoras del hogar venezolano reconoce la importancia económica y utiliza los canales de comunicación de la mujer tradicional. Hay dos escuelas que preparan demostradoras, y funcionan bajo la supervisión del Ministerio de Agricultura y Cría. Estas escuelas están localizadas en Tariba, Estado de Táchira y en Gonzalito, Aragua. Reclutan alumnas principalmente de lugares rurales y en ellos se gradúan aproximadamente 120 personas por año. El curso, que dura tres años, incluye historia, español, y matemática, asignaturas regulares de la escuela secundaria. Las alumnas también reciben entrenamiento especial en agricultura, artesanía, oficios domésticos y una introducción a la sociología rural, la psicología, y la antropología. Las graduadas reciben el título de demostradora del Hogar y trabajan con varios ministerios e instituciones involucradas en el desarrollo social.

En su trabajo, las demostradoras emplean una metodología adaptada a la situación local. Esta metodología requiere primeramente que se pase un período de visitas y reuniones informales con las amas de casa y con sus maridos. A través de estos canales la demostradora aprende no solamente a los problemas y necesidades percibidas de los campesinos sino también de las instituciones sociales y económicas de la comunidad. Ella trata de transmitir un mensaje a través de canales indígenas de diseminación de información, que sea pertinente a las necesidades percibidas de sus clientes. En el caso de la campesina venezolana los canales comunes son los de compadrazgo, visitas, reuniones informales, y participación en las actividades diarias de la comunidad. A veces la demostradora también da clases.

Su mensaje quiere que las amas de casa también puedan participar en el sector comercial de una economía agrícola moderna. Esto puede ser hecho ampliando las destrezas tradicionales. Los oficios domésticos como costura, tejidos, y artesanía pueden ser expandidos para crear excesos para vender en los mercados regionales. Además de aumentar la artesanía, las campesinas pueden mejorar la productivi-

dad de sus jardincitos y ensanchar las bandadas de aves para el mercado. Un conjunto secundario de mensajes, respecto al mejoramiento de la casa, la salud, y la dieta es comunicado por la demostradora, a través de los mismos canales.

### **El Programa en Funcionamiento**

El éxito de tal metodología se puede ver a través de los resultados del programa de una demostradora que es empleada de la Corporación Venezolana de Guayana (C.V.G.). Esta demostradora trabaja con campesinos de la Isla de Guara en el Estado oriental de Monagas. Desde 1968 la Isla de Guara ha sido el local de un proyecto piloto en el programa de la C.V.G. para transformar el Delta Orinoco en la fuente principal de producción agrícola de la parte oriental del país. Los objetivos principales de tal programa son el reemplazo del cultivo de quema y corta con agricultura moderna y la creación de una industria ganadera a través del manejo de las aguas del delta. La meta socio-cultural del programa es lograr que los habitantes se conviertan en pequeños propietarios que puedan manejar el nuevo sistema. Un equipo de cuatro extensionistas agrícolas, una demostradora del hogar, dos peritos agrícolas y un especialista en ganadería tienen la responsabilidad de la educación de los isleños.

### **Reuniones Informales**

La demostradora trabaja con las mujeres de la isla, y va a un caserío diferente diariamente en su carro o en una piragua prestada. Ella atraviesa cada caserío a pie, muchas veces yendo por caminos llenos de lodo. También visita cada casa y se demora hablando con las amas de casa sobre asuntos comunes. La demostradora, como cualquier otra vecina, se sienta en sillas o en cajas de madera y conversa con grupos de campesinos en un patio sombrero.

Gran parte del tiempo que la demostradora pasa en las reuniones informales es para chismear y para discutir sobre oficios domésticos. La demostradora llega a conocer el papel de la mujer en el sistema económico tradicional, a través de estas conversaciones y de observaciones de los isleños en sus rutinas diarias. Además de ayudar a los hombres a sembrar y cosechar, las mujeres de Guara tienen la res-

ponsabilidad de preparar y mantener el jardincito y el semillero. En ellos cultivan matas medicinales y decorativas, y crían aves. El jardincito y el semillero también sirven para observar el progreso de nuevas variedades de matas y para seleccionar semillas. El jardincito es el sitio principal del primer entrenamiento de niños en las tareas de cría y cultivo.

En el contexto de las reuniones informales la demostradora sugiere la expansión de las actividades del jardincito para el comercio. Respondiendo a pedidos de amas de casa, la demostradora les informa sobre nuevas variedades de semillas comerciales que se pueden cultivar tanto en el jardincito como en los cultivos. Regala a las mujeres nuevas matas decorativas, lo cual es práctica común entre parientes durante visitas (cf. Peattie 1968: 17).

Las reuniones informales sirven como vehículo para que la demostradora se familiarice con las prácticas pedagógicas y artesanales tradicionales. La demostración emplea estas situaciones para informar sobre reuniones formales de toda la comunidad y para proseguir las clases y las demostraciones anteriores. Su mensaje en tales ocasiones puede incluir la hora y lugar de encuentro con el médico para vacunar niños, o tal vez incluya el progreso de matas nuevas. Ella verifica que los niños tengan zapatos, chequea los métodos de cocina, y muchas veces ofrece ropas, semillas o calzados donados.

### **Demostraciones**

Todas las demostraciones son presentadas en diferentes locales de la Isla de Guara. Las mismas pueden tomar lugar en las casas y jardines de amas de casa que ofrecen su uso. En estas sesiones los conjuntos de tareas que pueden ser aprendidos durante un plazo relativamente corto pueden incluir la preparación de semilleros para la esterilización del suelo, el uso de selección de matas nuevas, y la cría de aves. La demostradora explica y hace la tarea primero, luego ayuda físicamente a las mujeres para que ellas mismas lo hagan. Así la demostradora utiliza el sistema tradicional de educación que forma parte integral de la vida guareña (Chesterfield, 1974).

La demostradora solicita que las mujeres continúen la práctica. Después de demostrar y enseñar las tareas rápidamente, se mue-

vé entre las participantes para discutir los diferentes aspectos de la demostración y otros tópicos. A la misma vez observa el trabajo de las mujeres y ofrece consejos y asistencia.

En estas demostraciones, se distribuyen folletos impresos por el Ministerio de Agricultura y Cría y por el Consejo de Bienestar Rural. La demostradora explica los dibujos y lee algunas partes a las mujeres. Ella estimula a aquellas mujeres que sepan leer, que ayudan a las otras a entender los folletos.

## **Clases**

La demostradora da clases dos o tres veces por semana en cada caserío. El énfasis aquí está en términos del desarrollo de industrias de artesanía. La confección tradicional de cestas fue ampliada por la introducción de henequén como materia prima y por el uso de diseños comerciales. La demostración ha desarrollado la fabricación de estatuas religiosas. También enseña a las campesinas sobre el montaje de botiquines de primeros auxilios, la importancia de vacunar niños, la fabricación de muebles, y la preparación de comida con valor nutritivo.

La técnica de enseñanza es parecida a la de las demostraciones. Las charlas siempre acompañan las aplicaciones prácticas. La demostradora y sus alumnas hacen cada tarea,, progresan sobre varias sesiones de las mismas, desde las más simples a las más complejas. Las que aprenden más rápido pueden ayudar a sus compañeras menos listas, y cada discusión enfatiza los usos prácticos y comerciales de los productos finales. Las amas de casa acompañan a la demostradora a buscar materias primas, encontrar mercados y llevar el producto para venderlo, como parte integral de las clases.

## **Reuniones Formales**

Las únicas reuniones de gran escala que la demostradora organiza son las que tratan de la salud de la comunidad. Ella personalmente notifica a cada familia sobre las fechas en que equipos médicos visitarán la comunidad. La demostradora ayuda a los médicos cuando es necesario y refuerza sus mensajes a través de conversaciones individuales con las amas de casa.

Pequeñas reuniones se hacen en la oficina de la demostradora. Ella hace citas con los campesinos para oír sus quejas y para organizar reuniones con otros miembros del equipo de la C.V.G. También combina audiencias entre los campesinos y otros funcionarios regionales y estatales.

### **El Exito del Programa**

El éxito del programa de la demostradora se puede ver a través de las reacciones comportamentales y actitudinales de las personas con quienes trabaja. La demostradora al usar transportes tradicionales y al visitar la isla en cualquier tipo de clima, demuestra a los campesinos que ella es un miembro más de la comunidad. El intercambio de ideas durante las reuniones, así como su ayuda a los necesitados, convencen a los campesinos de que ella realmente está interesada por su bienestar. La demostradora siempre está disponible en su oficina y siempre intercede por ellos con otros individuos. En este contexto ellos perciben que es digna de confianza y que es honrada.

El uso de reuniones informales convence a los campesinos que aunque ella es una persona con buena educación y buen trabajo, ella tiene raíces rurales y entiende sus problemas. Las mujeres ven el intercambio de chismes, el uso de términos informales y usuales, los abrazos, la buena voluntad de la demostradora al entrar en sus casas y al invitarles a su propia casa, como ejemplos de la intimidad que ella tiene con la comunidad. Al mismo tiempo, ella es la madrina de varias niñas de la isla y sus propios hijos tienen padrinos entre los guareños. Estos tipos de obligaciones mutuas afirman que sus tentativas por mejorar el nivel de vida de Guara son reales. Los campesinos consideran el consejo que ella da como el de una amiga o pariente. Sus explicaciones de los folletos empleados en las demostraciones enfatiza para ellos su comprensión de la vida guareña.

Estas actitudes aparecen en ciertos comportamientos. Isleños de los dos sexos asisten voluntariamente a sus clases y demostraciones. Cosas hechas durante las clases son utilizadas y siempre son enseñadas a visitantes con orgullo por las amas de casa y sus maridos. Las campesinas buscan activamente mercados para su artesanía, y exesos de vegetales y animales. Igualmente, los nuevos y mejorados tipos de semillas que ella trae, siempre son sembrados y cuidados por hom-

bres y mujeres. Los campesinos piden que ella busque cosas que necesitan y también mercados para sus productos.

La confianza que los guareños tienen en la demostradora se manifiesta en su deseo de que sea la madrina de sus niños y comparta con ellos la responsabilidad de criar sus hijos. Quieren que ella esté siempre presente en la isla y que participe en todas sus fiestas.

## Conclusiones

Al contrario de muchos programas de educación formal y no formal que sirven las áreas rurales de América Latina, el programa de la demostradora del hogar venezolano parece satisfacer las necesidades de su clientela. Muestra que la mujer rural puede ser componente importante en cualquier plan para la modernización agrícola. Es posible usar el papel económico tradicional de la mujer rural para llevarla al sector moderno. Este tipo de cambio no requiere que la población estudiantil sepa leer sino que el profesor entienda bien la vida rural. Las demostradoras del hogar venezolano vienen del campo y están entrenadas para aprender de los alumnos tanto como para enseñarles.

Parece, por lo menos en el caso de la Isla de Guara, que el entendimiento que un agente de extensión agrícola tiene de los modos tradicionales de comunicación, es un requisito para que la educación tenga buen éxito. Una comprensión completa del ambiente socio-cultural facilita el proceso de cambio. Como lo demuestra el caso tratado, cuando el papel económico tradicional es utilizado a través de situaciones tradicionales de aprendizaje, hay un grado alto de éxito en términos de ampliación de participación en la economía del mercado.

La comprensión de los sistemas tradicionales exige el abandono de la definición normal de enseñanza. La demostradora de la Isla de Guara no solamente trata a las mujeres como "esposas y madres". Ella entiende el papel tradicional de mujeres rurales y mientras se adapta a sus costumbres culturales, aumenta las habilidades de estas mujeres para la fabricación de productos para el mercado. Si programas futuros para mujeres rurales considerarían las relaciones reales dentro de las comunidades que tratan de cambiar, tal vez tendrían menos pérdidas de recursos humanos.



## REFERENCIAS

1. El trabajo de este documento se hizo durante los años 1972 y 1973 bajo una beca de U.S.A.I.D. administrada por el Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de California en Los Angeles. Los autores toman completa responsabilidad por las informaciones y conclusiones de dicha investigación. Asimismo, la misma no refleja la posición de U.S.A.I.D., el gobierno de los Estados Unidos, o el Centro de Estudios Latinoamericanos. Queremos agradecer a los Dres. Héctor Font Viale-Rigo y Lincoln García de la Corporación Venezolana de Guayana por sus cortesías durante las etapas del trabajo en Venezuela.

2. Para una descripción del papel de la mujer en sociedades campesinas, ver Peattie, 1968: 31; Ruddle and Chesterfield, 1974; Reichel-Dolmatoff, 1961: 139; and Forman, 1970: 27; y entre grupos de sociedades indias, Neitschmann, 1973: 133, 150; Ruddle, 1974; and Wilbert, 1972: 43.

## BIBLIOGRAFIA

- Chesterfield, R.A., **The Teaching of Food-Production Tasks in a Modernizing Pre- Industrial Society.** Ph. D. Dissertation. Graduate School of Education, University of California, Los Angeles, 1974.
- Forman, S., **The Raft Fisherman.** Bloomington, Indiana University Press, 1970.
- Neitschmann, B., **Between Land and Water.** New York, Seminar Press, 1973.
- Peattie, L.R., **The View from the Barrio.** Ann Arbor, University of Michigan Press, 1968.
- Reichel-Dolmatoff, G., and Alicia Dussan de, **The People of Aritama,** London, Routledge and Kegan Paul, 1961.
- Ruddle, K.R., **Yukpa Cultivation, A Study of Shifting Cultivation in Colombia and Venezuela.** Iberoamericana N<sup>o</sup> 52, Berkeley, University of California Press, 1974.
- Ruddle, K.F., and R.A. Chesterfield, **To Renew the Earth, Rural Livelihood and Its Continuance in the Orinoco Delta.** M/S, Latin American Center, University of California, Los Angeles, 1973.
- Wilbert, J., **The Survivors of Eldorado.** New York, Praeger Publishing Co., 1972.